



# ★ ESPERANTO ★

• ESPERANTO-JOURNAL &amp; REVUE DE L'ESPÉRANTO •

Sendo diuj korespondoj rilataj al Administrado al:  
Administrado de Esperanto-Journal  
GENÈVE & BELLEGARDE (Ain, Franc.)

## ABONJO

24 sinsekvo numeroj: Franc. & Svislando: 3 fr. Aliaj landoj: 3 fr. 75  
Lokaj Elstoro: 12 numeroj: 2 fr.

La censuro n-ro de « Esperanto » eliros:  
Jutuo 6 septembro

## PARTO OFICIALA

DEA KONGRESO UNIVERSALA  
en Genève.

de la 28-a de Agusto ĝis la 6-a de Septembro,  
1906, sub la prezido de Dr. Zamenhof.

## PROGRAMO DEFINITIVA

Sabato la 9-a de Septembro

Je la 9-a kaj 10-a matene — Aula de l'Universitato: Trija generala kuneveno de la Kongreso; Ekzameno de la temoj prezentataj de la lingva Komitato.

Je la 9-a — En Amis de l'Instruction: Oficiala kunsido de fermo: Vidojeno de direktoroj de la Kongreso; (kunsido rezervata por Kongresanoj, verda kartono).

Je la 9-a kaj 10-a — En Victoria-Hall: Sola Fermo de la Kongreso; Parolado en Esperanto pri Kongolando, kun lumboj, do ro kaj komandanto Ch. Lemaire.

Domingo 2-an de setembro

Tago lasta al la libera dispono de la kongresanoj: Laŭvaloj fakta kuneveno kaj ekskursoj. (Vidu la gazeton).

Lunde 3, Mardo 4.

Merkredo 5 de septembro

Granda ekskursio tra Svislando, organizita de la Akademio Boquinia.

Lunde, la 8-a de marto — Foriro el Genève.

9 h. 15. — Alveno en Lausanne; 9 h. 30: Foriro.

10 h. 30. — Alveno en Montreux: Vizito de Montrouz: Laŭvalo ekskursio al Kastelo de Chillon, Tagmano.

2 h. 6. — Foriro al Montreux.

7 h. 14. — Alveno en Ierlaken. Vesperejo kaj nokto.

Merkredo, 8-a, 25. — Foriro al Ierlaken: 10 h. 30. — Alveno en Murten: Ekskursio; Tagmano; 5 h. 35: Foriro.

7 h. 21. — Reveno en Ierlaken; Vespermango, kaj nokto.

Merkredo, 8-a, 26. — Foriro de Ierlaken: 10 h. 30. — Alveno en Berno: Vizito de la federala urbo; Dirsado de la 1-a grupo; Tagmano de la dua grupo.

2 h. 15. — Foriro el Berno.

6 h. — Alveno en Genève.

## TEATRA VESPERO

Cu vi vidis tion? Ĉu vi censesis tion? se ne, vi ne povas tio! magi!

Rulado de aplaudoj, de la komenco ĝis la fino, clumonejo kreskante, susurroj, murmuradoj, de emuloj, amikoj, sublego, stacioj, kaj intereso al la tiel diversaj produktoj! Ĉe pruvis la intiman komunikon inter la aŭdantaro kaj la dankegindaj aktoroj, kaj diversaj parolantoj, inter kiuj S-roj Privat, Bourlet, Boirac, ktp. ĉiuj konsentis al la aplaudoj, kaj ĉiuj eratnomoj afervo kaj plie grandan nombron de ekduktistoj en la domon. Etekto venis, nur kiam estos instruata en Sibar, kaj la privataj organizoj de U. E. U. F. E., profitos ankaŭ la genavan Kongreson por kunevigi la frakcion kongre-

L'Administrantaro de la Jurnalero  
lassas al ciu aŭtoro de artikolo la respondecon  
de ŝia skribaro.

La Jurnalero prenas sur sin nenian respondecon  
pri la anoncoj.

## OPAJ ABONOJ

Nepre rezervataj por la Grupoj  
10 sinsekvo numeroj 21 sinsekvo numeroj  
10 Kopijo fr. 10 10 Kopijo fr. 24  
24 > 24 24 > 24

## Dua Kongreso Universala de Esperanto EN GENEVO

## SALLE DES AMIS DE L'INSTRUCTION

6, Rue Barthélémy, 6

Vendred 31 Agusto 1906. 8-a h. vespere

## PROGRAMO

<i>La Pipamonto</i>	monologo	PUJULA Y VALLES.
<i>La Senhejimo</i>		
S-ro Pujula y Valles		
2-e. a) <i>La Espero</i> (En la mondon)		L. L. ZAMENHOF.
Muziko speciale verkita por la Geneva Kongreso de A. Séfer. — Fno Adela Séfer.		
b) <i>Svisa Päistä Kanto</i>	speciale tradukita per la Geneva Kongreso de A. Séfer. — Fno Adela Séfer.	F. HUBER. (GTR-1860).
3-e. a) <i>La Silesta Akademio aŭ la Emblemoj</i>	esperantista de Fno Zabolón d'Her.	
4-e. <i>Apud mis fenestro</i> muziko de S-ro Nicholl. — S-no E. A. Barnes.	HENRY PARKER.	
5-e. <i>Autuno</i> dueto		MENDELSSOHN.
S-no Guiyu kaj Fno Perrin.		
6-e. <i>La malanta Junulo</i>		J. VAN BEERS.
tradukis van Melckebeko. — Fno A. Séfer.		
7-e. <i>Adiaria Kanto de Votano</i> (el La Valkirio)		R. WAGNER.
S-ro D-ro Hanauer. — Fortepiano S-ro E. Decrey.		
Granda fortepiano Blüthner de la firma S-roj Sautier kaj Jaeger (Durbach kaj K.).		

## AGRABA SURPRIZO

Umakta serĉeo de W. Frerking, tradukis K. Zacherl.

KARLO WALDAU studento . . . . .	S-ro ZACHERL.
ANJO	F-no STIRN.
BERNOJ (iuj kuzinoj)	F-no A. SCHIMIDHEIN.
RICO la servistino	F-no E. SCHIMIDHEIN.
10-a h. vespere. Granda Baloo en nacaj kostumoj kun la Orkestro Alessandro.	

## PARTO NEOFICIALA

## Esperanto kaj la Edukistaro

Dum unu el la kunsidoj de la Bolaga Kongreso, la demande pri la rolo ludita de la cialanda edukistaro en la propagado kaj divulgado de Esperanto estis longe kaj serioze traktata, kaj diversaj parolantoj, inter kiuj S-roj Privat, Bourlet, Boirac, ktp. konsentis al la rolo ludita de la edukistaro, kaj la aŭdantaro konsentis al la konsento de la edukistaro.

Per tio, kiu estas, kaj tio, kion ĉiuj de la edukistoj, kaj la membroj de la franca publica edukistaro, kune kun la aŭdantaro, konsentis al la programo, Ni nur parolis pri la sanĝo al la programo, kaj la (drumajo) luditaj.

Nia amiko G. Clavel aplaudis sin en sia franca filo amuzeblaj « kanzonoj »: *« Au Congrès de l'Instruction, tout le monde est heureux »*. Ne bedaris li la membroj de la franca publica edukistaro, kune kun la aŭdantaro, kaj la membroj de la frakcio kongre-

sciis konsentis ke estus bone kungi en sia socion, ĉiujn instruistojn kaj profesorojn de la Kongreso kune kun la Kongresanoj.

La Kongreso kuneveno de esperantistaj edukistoj ne estos certe senutile por desegni la grandan limigojn de generala programo de komuna agado; sed sejnas al mi tamen, ke ĝi ne povas esti tute sufiĉe preciza ĉar ĝi ne povas esti organizita en la Kongreso, do, sur la jurnalero « Esperanto », kiu unuigis kiel la publico sferis longan malumigon kaj kiu gis plurajn el la Kongresanoj.

Rilate al Franclando, la cefo celo, kiu devas proponi al si E. U. E. sas ja organizi sisteme la propagadon en la edukistaro mem; kaj por tio, la unua tasko estas pre-

cio informi pri la forto kaj helpon uzblaj, t.e. efektivaj la denombrojn de ĉiuj esperantistoj apartenantaj al la publica edukistaro, tamenne, ke oni povas se esti certa, ke ili eblas kalkuli la cifron de ĉiuj instruistoj, kies influo por variaj nivoj siligontaj, Neniu mona ofero estus por tio necesa; oni estipulas de neniu kofizion: la E. U. E. avoloks nur la sindromon de siaj andoj por ke la debelo kelta de siaj andoj ne venus al la Kongreso.

Ja hiamane ni kompremas la projektojn organizacian: Utiligante la jam ekzistantajn kadrojn de la franca instruado, ĝi enlaboru kvazaŭ tri gradoj, tio estas: departemento, akademio, tutlando. En ĉiu departemento, multe de la membroj, tamen, konsentis al la konsento de ĉiuj esperantistoj, kaj sendus mem al la tutlanda oficejo. Tiu ĉi aŭstera stranga kaj tutlanda oficejo, starigis la liston kaj komunigis ĝin al ĉiuj interesoj tra la teritorio.

Danke al ĝia listo, konstante kontrolita, oni povas seki en kiaj departemento la esperantista propagando ne ankoras sufiĉe atingas la edukistojn, kaj komenci taŭgajn rimedojn por ĝia pli bona agado. Etiu deploro, ke ĉiuj konsentis al la konsento de ĉiuj instruistoj, kaj sejnas, ke la kongresanoj intereso al la instruistoj, kaj profesoroj hiamane ke esperantista kolego en ĉiu departemento povas veri letere al kiel ĝi, nesesperantista kolego en alia departemento. Pej la malfacila situacio, la Unio de la Kongreskomisiis, interligante la ĉiujn instruistojn, interligante la ĉiujn instruistojn, fortoj, kaj ekzistante en la edukistaro kaj almetus en sin cijun punktojn, kie ili povas pli potencaj esti.

Pri la detaloj de la programado ni ne povas paroli, ĉar ĝi ne estas konsentata. Ĝi devas esti sed per diversaj vojoj la tri fakoj de nia publica instruado, t.e. unugradaj, mezan kaj superan, ĝis ĝi povas ĉiujn instruistojn, kaj kolegion, universitaton; ne forgesante ankaŭ ĝian direkton organojn, kaj ĝian direkton de la Kongresoj kaj la Kongresoj Konfederacioj.

Kompreninde la tasko estas grandege; sed nur kiam esploras ĝis favorecepta de la ĉiuj instruistoj, kaj komenci la Kongreson, kiu konsistigas ĝin, kaj la kongresanoj konsentis al la konsento de la Kongresoj Konfederacioj.

Kompreninde la tasko estas grandege;

sed nur kiam esploras ĝis favorecepta de la ĉiuj instruistoj, kaj komenci la Kongreson, kiu konsistigas ĝin, kaj la kongresanoj konsentis al la konsento de la Kongresoj Konfederacioj.

La kongresanoj konsentis al la konsento de la Kongresoj Konfederacioj.

La kongresanoj konsentis al la konsento de la Kongresoj Konfederacioj.

La kongresanoj konsentis al la konsento de la Kongresoj Konfederacioj.

La kongresanoj konsentis al la konsento de la Kongresoj Konfederacioj.

La kongresanoj konsentis al la konsento de la Kongresoj Konfederacioj.

La kongresanoj konsentis al la konsento de la Kongresoj Konfederacioj.

La kongresanoj konsentis al la konsento de la Kongresoj Konfederacioj.

La kongresanoj konsentis al la konsento de la Kongresoj Konfederacioj.

La kongresanoj konsentis al la konsento de la Kongresoj Konfederacioj.

La kongresanoj konsentis al la konsento de la Kongresoj Konfederacioj.

La kongresanoj konsentis al la konsento de la Kongresoj Konfederacioj.

La kongresanoj konsentis al la konsento de la Kongresoj Konfederacioj.

La kongresanoj konsentis al la konsento de la Kongresoj Konfederacioj.

## Doktorego

Estu nun lajdiĝo Dio  
Gion, kaj kio de ciò,  
Salvo, kaj kio de kio  
De ĉiela angelaro,  
Dio, la vivdona fonto,  
Li benito kaj benento,  
Li kuraĝo kaj forteto,  
Patro, Filo kaj Spirito.  
Amen.

Groso Esperantista de Chartres

Estu nun lajdiĝo Dio  
Gion, kaj kio de ciò,  
Salvo, kaj kio de kio  
De ĉiela angelaro,  
Dio, la vivdona fonto,  
Li benito kaj benento,  
Li kuraĝo kaj forteto,  
Patro, Filo kaj Spirito.  
Amen.

Groso Esperantista de Chartres

Estu nun lajdiĝo Dio  
Gion, kaj kio de ciò,  
Salvo, kaj kio de kio  
De ĉiela angelaro,  
Dio, la vivdona fonto,  
Li benito kaj benento,  
Li kuraĝo kaj forteto,  
Patro, Filo kaj Spirito.  
Amen.

Groso Esperantista de Chartres

Estu nun lajdiĝo Dio  
Gion, kaj kio de ciò,  
Salvo, kaj kio de kio  
De ĉiela angelaro,  
Dio, la vivdona fonto,  
Li benito kaj benento,  
Li kuraĝo kaj forteto,  
Patro, Filo kaj Spirito.  
Amen.

Groso Esperantista de Chartres

Estu nun lajdiĝo Dio  
Gion, kaj kio de ciò,  
Salvo, kaj kio de kio  
De ĉiela angelaro,  
Dio, la vivdona fonto,  
Li benito kaj benento,  
Li kuraĝo kaj forteto,  
Patro, Filo kaj Spirito.  
Amen.

Groso Esperantista de Chartres

Estu nun lajdiĝo Dio  
Gion, kaj kio de ciò,  
Salvo, kaj kio de kio  
De ĉiela angelaro,  
Dio, la vivdona fonto,  
Li benito kaj benento,  
Li kuraĝo kaj forteto,  
Patro, Filo kaj Spirito.  
Amen.

Groso Esperantista de Chartres

Estu nun lajdiĝo Dio  
Gion, kaj kio de ciò,  
Salvo, kaj kio de kio  
De ĉiela angelaro,  
Dio, la vivdona fonto,  
Li benito kaj benento,  
Li kuraĝo kaj forteto,  
Patro, Filo kaj Spirito.  
Amen.

Groso Esperantista de Chartres

Estu nun lajdiĝo Dio  
Gion, kaj kio de ciò,  
Salvo, kaj kio de kio  
De ĉiela angelaro,  
Dio, la vivdona fonto,  
Li benito kaj benento,  
Li kuraĝo kaj forteto,  
Patro, Filo kaj Spirito.  
Amen.

Groso Esperantista de Chartres

Estu nun lajdiĝo Dio  
Gion, kaj kio de ciò,  
Salvo, kaj kio de kio  
De ĉiela angelaro,  
Dio, la vivdona fonto,  
Li benito kaj benento,  
Li kuraĝo kaj forteto,  
Patro, Filo kaj Spirito.  
Amen.

Groso Esperantista de Chartres

Estu nun lajdiĝo Dio  
Gion, kaj kio de ciò,  
Salvo, kaj kio de kio  
De ĉiela angelaro,  
Dio, la vivdona fonto,  
Li benito kaj benento,  
Li kuraĝo kaj forteto,  
Patro, Filo kaj Spirito.  
Amen.

Groso Esperantista de Chartres

Estu nun lajdiĝo Dio  
Gion, kaj kio de ciò,  
Salvo, kaj kio de kio  
De ĉiela angelaro,  
Dio, la vivdona fonto,  
Li benito kaj benento,  
Li kuraĝo kaj forteto,  
Patro, Filo kaj Spirito.  
Amen.

Groso Esperantista de Chartres

Estu nun lajdiĝo Dio  
Gion, kaj kio de ciò,  
Salvo, kaj kio de kio  
De ĉiela angelaro,  
Dio, la vivdona fonto,  
Li benito kaj benento,  
Li kuraĝo kaj forteto,  
Patro, Filo kaj Spirito.  
Amen.

Groso Esperantista de Chartres

Estu nun lajdiĝo Dio  
Gion, kaj kio de ciò,  
Salvo, kaj kio de kio  
De ĉiela angelaro,  
Dio, la vivdona fonto,  
Li benito kaj benento,  
Li kuraĝo kaj forteto,  
Patro, Filo kaj Spirito.  
Amen.

Groso Esperantista de Chartres

Estu nun lajdiĝo Dio  
Gion, kaj kio de ciò,  
Salvo, kaj kio de kio  
De ĉiela angelaro,  
Dio, la vivdona fonto,  
Li benito kaj benento,  
Li kuraĝo kaj forteto,  
Patro, Filo kaj Spirito.  
Amen.

## KOMERCA OFICEJO ESPERANTA

Ed. DICK

Strato de la Mairie, 18, Genève

Oni acceptas ciujnajn reprezentojn de firmoj

Esperanta.

Oni acceptas la Kongreso de Genève.

La Kongreso de Boulogne-sur-Mer

unita universal kuneveno de la tutmonda Esperantista neforgesbatalo. La vizitantoj de la Kongreso ne forgesas alveni al la Kongreso.

Oni acceptas la Kongreso de Genève.

La Kongreso de Genevo.

</div